



GARAGE  
TOOLS



### ENG ASPIRDIESEL, GAS-OIL STEAM ASPIRATOR

Allows to improve the visual checking of the injectors, and, at the same time, to fully extract the fuel nebulized during the test and to canalize it into a proper collecting tank. The aspirator operates by a proper use of the depression got by compressed air, to guarantee highest safety. A supporting clip holds the injector steady during the test.

**ART. 430** Gas-oil steam aspirator with quick connector art. 269 (delivered without pump).

### FRA ASPIRDIESEL, ASPIRATEUR DE VAPEURS DE GASOLE

Appareil qui permet d'améliorer l'essai visuel des injecteurs, et en même temps, d'aspirer entièrement le gasole atomisé pendant le test, et de le canaliser dans une cuvette de récupération. L'aspirateur marche en utilisant la dépression provoquée par l'air comprimé afin de garantir le maximum de sécurité. Une pince de soutien garde l'injecteur en place pendant l'essai.

**ART. 430** Aspirateur de vapeurs de gasole avec connexion rapide art. 269 (fourni sans la pompe).

### GER ASPIRDIESEL, ABSAUGGERÄT FÜR KRAFTSTOFFDÄMPFE

Gerät das nicht nur die visuelle Prüfung von Einspritzdüsen verbessert, sondern auch gleichzeitig für die vollständige Absaugung des während des Prüfungsvorgangs zerstäubten Kraftstoffs sorgt, der in einen hierfür vorgesehenen Sammelbehälter geleitet wird. Das Absauggerät arbeitet mit Unterdruck, der durch Anschluß an die Druckluftanlage der Werkstatt erzeugt wird, um die grösste Sicherheit zu gewährleisten. Die Düse wird von einer Stützstange in Position während der Prüfung festgehalten.

**ART. 430** Absauggerät für Kraftstoffdämpfe. Komplett mit Schnelleinsatz Art. Nr. 269 (Ohne Pumpe geliefert).

### ESP ASPIRDIESEL, ASPIRADOR DE HUMOS DE GAS-OIL

Este aparato permite mejorar la visibilidad del caudal al efectuar la prueba de los inyectores y, al mismo tiempo, aspirar totalmente el gas-oil nebulizado durante la prueba, recogiendo en un depósito de recuperación y reduciendo al mínimo el riesgo de intoxicación. El aspirador funciona utilizando la depresión creada mediante aire comprimido garantizando una máxima seguridad.

**ART. 430** Aspirador de humos del gas-oil, con empalme rápido art. 269 (bomba no incluida).



### ACCESSORIES

#### ART. 269

**QUICK CONNECTOR ADAPTOR FOR INJECTOR PUMP.** The quick connector adaptor enables the speedy attachment of Diesel pipes to injectors with threads 12 or 14 mm for testing, without the need of spanners.

**CONNEXION RAPIDE POUR INJECTEURS.** Dispositif permettant de brancher le tuyau du gasoil sur l'injecteur, sans l'emploi de clés. Livré avec tuyaux de raccordement pour injecteurs avec filetage 12 ou 14 mm.

**SCHNELLEINSATZ FÜR EINSPRITZVENTILE.** Diese Vorrichtung erlaubt es die Dieselszuleitung mit dem Einspritzventil mit Gewinde 12 oder 14 schnell und gut zu verbinden. Es ist kein Schlüssel nötig.

**ENCHUFE RÁPIDO PARA INYECTORES.** Dispositivo que permite en empalmar rápidamente el tubo del gasoil con el inyector sin necesidad de llaves. Adaptado para el uso de la bomba y el calibración de inyectores con hilo 12 o 14 mm.

ART. 430	
	18
	mm 510x420x410 kg 5,3

ASPIRDIESEL, GAS-OIL STEAM ASPIRATOR ART. 430

GARAGE TOOLS